



**BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ
PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY**
**Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické
sporáky, pece a varné jednotky pro podniky
veřejného stravování (obsahuje změny
A51+A1)**

ČSN
EN 60 335-2-36
+A51+A1

36 1055

Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for commercial electric ranges, ovens and hob elements (includes amendments A51:1991, A1:1992)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les cuisinières, les fours et les foyers de cuisson électriques à usage collectif (inclut žamendment A51:1991, A1:1992)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Brat- und Backöfen und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch (enthält Änderungen A51:1991, A1:1992)

Mod IEC 335-2-36:1986

Tato norma je identická s EN 60335-2-36:1989 včetně jejích změn A51:1991, A1:1992.

This standard is identical with EN 60335-2-36:1989 and its amendments A51:1991, A1:1992.

Národní předmluva

Tato norma nemusí být použita pro výrobky vyvinuté před datem vydání této normy.

Citované normy

EN 60335-1:1988 zavedena v ČSN EN 60335-1+A55 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1976) (36 1055)

HD 22 zaveden v ČSN 34 7470 Pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně (mod IEC 245)

HD 365 dosud nezaveden (nyní je nahrazen EN 60529:1991, zaveden v ČSN EN 60529 Stupně ochrany krytem (krytí v IP kódu) (idt IEC 529:1989) (33 0330)

Další souvisící norma

ČSN 34 1010 Všeobecné předpisy pro ochranu před nebezpečným dotykovým napětím

Souvisící právní předpisy

Směrnice Ministerstva zdravotnictví ČR č. 40/1976 Sb. Hygienické předpisy o hygienických požadavcích na stacionární stroje a technická zařízení sv. 36, reg. v částce 20/1976 Sb.

Směrnice Ministerstva zdravotnictví ČR č. 72/1987 o hygienických požadavcích na zřizování a provoz zařízení společného stravování, sv. 64/1987 Sb. Hygienické předpisy.

Vyhláška č. 48 Českého úřadu bezpečnosti práce z 15. 4. 1983, kterou se stanoví základní požadavky k zajištění bezpečnosti práce a technických zařízení.

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

IEC 335-2-36:1986 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for commercial electric ranges, ovens and hob elements (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické sporáky, pece a varné jednotky pro podniky veřejného stravování)

Ó Český normalizační institut, 1995

18407

Strana 2

IEC 335-2-36 AMD 1:1990 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for commercial electric ranges, ovens and hob elements; amendment 1 to IEC 335-2-36:1986 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické sporáky, pece a varné jednotky pro podniky veřejného stravování; změna 1 k IEC 335-2-36:1986)

DIN VDE 0700 Teil 36: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Brat- und Backöfen und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické sporáky, pece a varné jednotky pro podniky veřejného stravování)

BS 3456:Part 202: Section 202.36:1990 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for commercial electric ranges, ovens and hob elements (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické sporáky, pece a varné jednotky pro podniky veřejného stravování)

SS-EN 60335-2-36 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 2: Särskilda fordringar på spisar, ugnar och spisplattor för storkök (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické sporáky, pece a varné jednotky pro podniky veřejného stravování)

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN 36 1050-2-36 z 1. 1. 1993 v celém rozsahu.

Změny proti předchozí normě

Jsou zrušeny národní doplňky. Ostatní změny vyplývají z porovnání norem IEC a EN.

Porovnání s IEC 335-2-36

Předmluva:

Není uvedena předmluva z IEC 335-2-36.

Úvodní údaje:

Vypuštěny.

Kapitola 1:

V 1.1 je doplněn poslední odstavec týkající se použití spotřebičů.

Kapitola 6:

V 6.1 je odvolávka na IEC 529 nahrazena odvolávkou na HD 365*).

Kapitola 15:

V 15.2 je odvolávka na IEC 529 nahrazena odvolávkou na HD 365*).

Kapitola 18:

V 18.1 je doplněn způsob zkoušení částí poháněných motorem.

Kapitola 19:

V 19.2 je navíc uveden odstavec nadepsaný „Doplňuje se“.

Kapitola 24:

Je doplněn 24.1 a 24.3.

Kapitola 25:

V 25.6 je odvolávka na 57 IEC 245 nahrazena odvolávkou na HO5 RN-F.

*

Strana 3

Kapitola 30:

Je doplněn 30.3, 30.4, 30.5 a 30.101.

Kapitola 32:

Je doplněn 32.1.

Přílohy:

Jsou vypuštěny přílohy C a D.

Jsou doplněny přílohy ZA, ZX a ZY.

Odlišnosti od IEC 335-2-36 platné v rámci CENELEC jsou v této normě vyznačeny svislou čarou na okraji. Požadavky změn A1 a A51 zapracované v této normě jsou vyznačeny dvěma svislými čarami na okraji. Z toho vyplývá, že souběh obou těchto případů je označen třemi svislými čarami na okraji.

Vypracování normy

Zpracovatel: NORMTEXT, IČO 41986831, Markéta Ratajová

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 4

Prázdná strana!

Strana 5

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60335-2-36
Říjen 1989
+A51
Únor 1991
+A1
Červen 1992**

MDT: 64:06-83:641.53.06:620.1:614.8

Nahrazuje HD 284 S1:1987

Deskriptory: Household electrical appliances, cookers, ovens, hob elements, appliances for commercial use, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY

Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické sporáky, pece a varné jednotky pro podniky veřejného stravování (IEC 335-2-36:1986, 2. vydání + změna č. 1:1990, mod) (obsahuje změnu A51:1991) (obsahuje změnu A1:1992)

Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for commercial electric ranges, ovens and hob elements (IEC 335-2-36:1986 2nd edition + amendment 1:1990, modified) (includes amendment A51:1991) (includes amendment A1:1992)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les cuisinières, les fours et les foyers de cuisson électriques à usage collectif (CEI 335-2-36:1986 + amendement 1:1990, modifiée)(inclut l'amendement A51:1991)(inclut l'amendement A1:1992)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere

Anforderungen für Herde, Brat- und Backöfen und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch (IEC 335-2-36:1986 +) Änderung 1:1990, modifiziert)(enthält Änderungen A51:1991)(enthält Änderungen A1:1992)

Tato evropská norma byla přijata organizací CENELEC dne 7. 3. 1989.

Členové CENELEC jsou povinni plnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát statut národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji jsou na vyžádání k obdržení v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské a německé). Verze v jakémkoliv jazyku, pořizená členem CENELEC ve vlastní odpovědnosti překladem do jeho národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný statut jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní normalizační komise Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue se Stassart 35, B-1050 Brussels

Vznik normy

Návrh ke schválení druhého vydání IEC 335-2-36, dokument CENELEC/TC61 (Sec)504, byl dán do oběhu připomínkového řízení v září 1986.

Tento návrh byl projednáván během zasedání v Bruselu v květnu 1987. Bylo rozhodnuto předložit konečný návrh EN 60335-2-36 k hlasování. Hlasování započalo v září 1989.

Text tohoto konečného návrhu byl ratifikován CENELEC 7. března 1989.

Předmluva

Tuto evropskou normu vypracoval sekretariát CENELEC TC 61.

Platí tyto termíny:

- poslední termín pro oznámení platnosti EN na národní úrovni (doa) 1. 12. 1989
- nejzazší termín vydání identické národní normy (dop) 1. 3. 1990
- poslední termín zrušení konfliktních národních norem (dow) 1. 6. 1994

Tato evropská norma nahrazuje HD 284 S1.

Pro výrobky, které podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu byly před 1. 1. 1993 v souladu s HD 284 S1 (1987), je možno použít tuto předchozí normu pro výrobu až do 1. 1. 1998.

Tato norma nahrazuje nebo upravuje příslušné kapitoly IEC 335-2-36, druhé vydání, tak, aby se tato norma stala evropskou normou EN 60335-2-36. Tato evropská norma se musí používat společně s EN 60335-1:1988 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky.

Články, které jsou doplněny k IEC 335-2-36, jsou číslovány počínaje číslem 601.

Zvláštní národní podmínky (snc) způsobující odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v příloze ZX a doplňují EN 60335-1.

Národní odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v příloze ZY a doplňují EN 60335-1.

POZNÁMKA - Kde jsou odkazy na jiné harmonizované normy, platí jejich poslední vydání.

V této normě je citována tato norma:

V této normě je použito těchto druhů písma:

- vlastní požadavky: antikva;
- *zkušební ustanovení:* kurzíva;
- vysvětlivky: borgis.

Doplňuje se:

- *instrukce pro změnu*

v referenčním dokumentu: kurzíva

Předmluva změny A51

Tato změna A51 upravuje evropskou normu EN 60335-2-36:1989. Byla schválena CENELEC 11. června 1990.

Návrh na změnu EN 60335-2-36 byl projednáván během zasedání v Bruselu v listopadu 1988 a v květnu 1989, kde bylo rozhodnuto předložit konečný návrh změny EN 60335-2-36 k hlasování. Hlasování započalo v říjnu 1989.

Konečný návrh byl schválen CENELEC jako změna A51 11. června 1990.

Tuto změnu vypracoval sekretariát CENELEC TC 61.

Platí tyto termíny:

- poslední termín pro oznámení platnosti EN na národní úrovni (doa) 1. 9. 1990
- nejzazší termín vydání identické národní normy (dop) 1. 3. 1991

Strana 7

- poslední termín zrušení konfliktních národních norem (dow) 1. 3. 1993

Tato změna upravuje odpovídající články EN 60335-2-36:1989.

Nejsou žádné zvláštní národní podmínky (snc) způsobující odchylky od této změny.

Nejsou žádné národní odchylky od této změny.

POZNÁMKA: MDT a deskriptory v této změně nahrazují tyto údaje v EN 60335-2-36:1989.

Předmluva změny A1

Tato změna A1 upravuje evropskou normu EN 60335-2-36:1989. Byla schválena CENELEC 24. března 1992.

Návrh ke schválení změny 1:1990 IEC 335-2-36:1986 byl projednáván během zasedání v Helsinkách v květnu 1990 a v Aténách v listopadu 1990, kde bylo rozhodnuto předložit konečný návrh změny EN 60335-2-36 k jednotné přijímací proceduře (UAP).

Tento návrh byl dán do oběhu jako prAB v červnu 1991 a byl ratifikován CENELEC jako změna A1 24. března 1992.

Tuto změnu vypracoval sekretariát CENELEC TC 61.

Platí tyto termíny:

- nejzazší termín vydání identické národní normy (dop) 1. 9. 1992
- poslední termín zrušení konfliktních národních norem (dow) 1. 9. 1994

Pro výrobky, které podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu byly před 1. 9. 1994 v souladu s EN 60335-2-36 včetně její změny A51:1991, je možno použít tuto předchozí normu pro výrobu až do 1.9.1999.

Změna A1 doplňuje nebo upravuje odpovídající články změny 1:1990 IEC 335-2-36:1986 tak, aby vznikla změna A1 EN 60335-2-36:1989.

Jako důsledek schválení změny 1 IEC 335-2-36 se odvolávají změny v EN 60335-2-36 týkající se 1.1, 4.601, 11.2, 19.4, 22.101 a 24.11 od termínu, kdy jsou nahrazeny textem normy IEC.

Tato evropská norma včetně její změny se musí používat společně s EN 60335-1:1988 včetně jejích změn č. A2:1988, A5:1989, A6:1989 a A51:1991.

Nejsou žádné zvláštní národní podmínky (snc) způsobující odchylky od této změny.

Nejsou žádné národní odchylky od této změny.

Strana 8

Obsah	strana	
1	Předmět normy	9
2	Definice	9
3	Všeobecné požadavky	10
4	Všeobecně o zkouškách	10
5	Jmenovité hodnoty	11
6	Třídění	11
7	Značení	11
8	Ochrana proti úrazu elektrickým proudem	12
9	Rozběh elektromechanických spotřebičů	12
10	Příkon a proud	12
11	Oteplení	12
12	Práce spotřebičů s topnými články při přetížení	13
13	Elektrická izolace a unikající proud při pracovní teplotě	13
14	Odrušení rozhlasu a televize	13
15	Odolnost proti vlhkosti	13
16	Izolační odpor a elektrická pevnost	14
17	Ochrana proti přetížení	15
18	Trvanlivost	15
19	Abnormální práce	15
20	Stabilita a mechanická nebezpečí	16
21	Mechanická pevnost	17
22	Konstrukce	17
23	Vnitřní spojování	17
24	Součásti	18
25	Síťový přívod a vnější pohyblivé přívody	18
26	Svorky pro vnější přívody	18
27	Ochranné spojení se zemí	18
28	Šrouby a spoje	19
29	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	19
30	Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům	19
31	Odolnost proti korozi	19
32	Záření, toxicita a podobná nebezpečí	19
	Obrázek	20
	Přílohy	21
	Příloha ZA Spínače (normativní)	21
	Příloha ZX Zvláštní národní podmínky (normativní)	21
	Příloha ZY Národní odchylky (informativní)	21

Strana 9

1 Předmět normy

Tato kapitola z části 1 platí s touto změnou:

-- Vynechaný text --